



Координационо тело Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа

# **Информација о активностима Координационог тела**

(јануар-децембар 2011)

У складу са дефинисаним приоритетима и циљевима, Координационо тело Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа забележило је значајне успехе у 2011. години:

**а) У области политике** – Обележена је двогодишњица потписивања Споразума о принципима реконструкције Координационог тела којим су представници албанске заједнице поново укључени у рад овог Владиног органа, а тиме омогућено и боље представљање албанске заједнице у државним структурама.

**б) У области економије** – Организован је састанак привредника из Бујановца и Прешева и представника Министарства економије и регионалног развоја и Фонда за развој у циљу информисања о могућностима добијања бесповратних средстава и начинима конкурисања за кредите Фонда за развој. Расписани су конкурси за послове у државним установама за припаднике албанске заједнице.

**в) У области инфраструктурних улагања** – У циљу оснаживања привреде у општинама Прешево, Бујановац и Медвеђа, Координационо тело је 2011. години у инфраструктурне пројекте уложило 232.855.683,00 динара.

У општину Прешево инвестирано је 104.059.817,00 динара за асфалтирање и реконструкцију путева у насељу Железничка станица и селима Ораовица, Норча и Миратовац, асфалтирање локалних путева Жујинце-Буштрање, Миратовац-Цакановац, реконструкцију улице „Браћа Фрашери“, регулисање речног корита у селу Рајинце, адаптацију Дома културе „Абудла Крашница“ за потребе РТВ Прешево и факултета, као и за другу фазу надградње средње техничке школе „Прешево“, изградњу фискултурне сале у гимназији „Скендербег“, за продужење фекалне канализације у општини Прешево и побољшање електроснабдевања у селу Чукарка.

У општину Бујановац уложено је 87.996.510,00 динара за асфалтирање путева у селима Кончуљ (од магистралног пута до школе), Куштица, Раковац и Бараљевац, локалних путева Несалце-Врбан, Р125Б-Горња Брезница-Доња Брезницап, асфалтирање тротоара у Бујановцу, наставак изградње средње техничке школе „Сезаи Сурои“ (блок Ц), уређење дворишта основне школе „Десанка Максимовић“ у Самољници, реновирање основне школе „Мухарем Кадриу“ у Великом Трновцу и првог спрата и промену столарије у основној школи „Наим Фрашери“, за уређење Дома културе за потребе одељења Економског факултета, изградњу канализације у селу Божињевац, наставак изградње система за водоснабдевање у селима Летовица и Грамада, и за вештачко осемењавање крава.

У општину Медвеђа уложено је 38.100.000,00 динара за изградњу локалних путева Петриље-Мркоње, Петриље-Чокотин, Цуцки брег-МЗ Реткоцер, Река-Мискићи, МЗ Реткоцер-Вујовићи, Букићи, за одржавање локалних махалских путева, изградњу улице „Марићи“ у Медвеђи и „Светоилијске улице“ у Сијаринској бањи, одржавање локалног пута у месним заједницама општине Медвеђа, за санацију клизишта на локалном путу Меда-Реткоцер као и за радове на санацији паркета спортске хале.

Постигнут је договор о изградњи ванболничког породилишта у згради дома здравља у Прешеву и покренут је јавни поступак за адаптацију једног дела.

**г) У области интеграција** – Координационо тело је расписало три конкурса за доделу средстава за пројекте цивилног друштва. Комисију за одабир пројеката чине по један представник из сваке

општине и три представника Службе Координационог тела. Координационо тело је у 2011. години за пројекте удружења грађана одобрило 13.723.027,00 динара. Подржано је укупно 27 пројеката.

На иницијативу Координационог тела, јула 2010. Влада Републике Србије донела је Одлуку о измени одлуке о максималном броју запослених у органима државне управе, јавним агенцијама и организацијама за обавезно социјално осигурање, чиме је омогућено повећање броја запослених у поменутиим органима у Прешеви, Бујановцу и Медвеђи. Након спроведених конкурса попуњена су радна места у Управи царина (након расписана два конкурса примљено је 24 извршилаца); у Пореској управи (након расписана четири конкурса 9 извршилаца је примљено); Министарству животне средине, рударства и просторног планрања (1 радно место).

Министарство економије и регионалног развоја расписало је конкурс. Спровођење изборног поступка очекује се у јануару 2012. године. Остала министарства ће у 2012. години ускладити Правилнике о систематизацији радних места и предвидети слободна извршилачка радна места за које ће расписивати јавне конкурсе.

Министарство унутрашњих послова је у марту расписало конкурс за 50 радних места – 10 за полицијску управу Лесковац и 40 за полицијску управу Врање (Бујановац 20 радних места, Прешево 20 радних места и Медвеђа 10 радних места). Одлуком министра унутрашњих послова 21 кандидат је прошао изборни поступак. Осамнаесторо изабраних почело је основну полицијску обуку у октобру, док је за три кандидата Координационо тело организовало курс српског језика у трајању од три месеца. Ова три кандидата обуку ће почети у јануару 2012.

Захваљујући подршци Британске амбасаде омогућен је програм четворомесечног стажирања за особу из албанске заједнице која је стекла нова радна искуства у канцеларији Координационог тела у Београду.

Координационо тело припремило је две брошуре за грађане ове три општине. Како би се боље припремили и поднели адекватну документацију приликом конкурисања за послове у државним органима, Координационо тело сачинило је брошуру са детаљно описаним поступком за конкурисање.

Поред тога, Координационо тело је објединило бројне информације у брошури која информисе грађане о азилу. Брошура је урађена у сарадњи са Министарством унутрашњих послова Републике Србије и Министарством за људска и мањинска права државну управу и локалну самоуправу.

**д) У области образовања** – Координационо тело обезбедило је стипендије за студирање на Универзитету у Новом Саду намењене младима из општина Бујановац и Прешево.

Координационо тело и Национални савета Албанаца у овом периоду наставили су веома успешну сарадњу на решавању питања образовања.

Отворено је одељење Економског факултета из Суботице у Бујановцу, што представља значајан корак ка интеграцији мањинских заједница у друштвене токове.

У сарадњи са Националним саветом Албанаца, амбасадом Републике Албаније и Министарством просвете и науке, Координационо тело је омогућило да ђаци прваци из албанске заједнице добију 1000 бесплатних буквара на матерњем језику.

Формирана је радна група за решавање питања уџбеника на албанском језику. Радну групу чине представници Министарства просвете и науке, Координационог тела, Националног савета Албанаца, представници Завода за уџбенике и приватних издавача, Завода за унапређење образовања и васпитања и Националног просветног савета. Радна група радила је на решавању питања уџбеника за ученике прва четири разреда основних школа, и захваљујући њеном раду већи број уџбеника обезбеђен је за ученике од првог до четвртог разреда основних школа.

За 36 студената који су уписали другу годину студија на одељењима Економског и Правног факултета у Медвеђи, Координационо тело обезбедило је једнократне стипендије у износу од укупно 252.000,00 динара.

Трећу годину Координационо тело стипендира средњошколце из ове три општине. У 2011. години Координационо тело уручило је 233 стипендије, што је 27 више у односу на прошлу годину. Координационо тело уложиће напоре како би се број стипендиста у 2012. години повећао.

Координационо тело је и ове године обезбедило бесплатан школски прибор за 1200 ђака првака из општина Прешево, Бујановац и Медвеђа.

**ђ) У међународним односима** – Канцеларија Високог комесара за националне мањине из Хага (ОЕБС), канцеларија мисије ОЕБС у Србији и Британска амбасада посебно су подржале рад Посебне радне групе за обезбеђивање услова за отварање високошколских установа у Прешеву и Бујановцу и напоре Координационог тела на овом пољу.

Настављена је сарадња са ПБИЛД програмом који имплементирају различите агенције Уједињених нација. ПБИЛД је Координационом телу одобрило средства за организацију обуке запосленима на теме креирања културних и образовних политика. Захваљујући средствима овог програма Координационо тело организовало је обуку и за представнике невладиног сектора из три општине југа Србије и обезбеђена су средства за пројекте невладиних организација на тему културе, образовања, родних и мањинских права. ПБИЛД програм одобрио је средства Координационом телу која су уложена у опремање рачунарске учионице одељења Економског факултета у Бујановцу.

Координационо тело и ЕУ Прогрес програм развили су сарадњу 2011. године. ЕУ Прогрес програм је Координационом телу обезбедио средства за организацију стратешког планирања и осмишљавање активности за наредну годину.

**е) У комуникацији са јавношћу** – Почетком године председник Координационог тела министар Милан Марковић обратио се свим грађанима општина Прешево, Бујановац и Медвеђа писмом у којем их је на њиховим матерњим језицима известио о активностима и резултатима рада Координационог тела. Министар Марковић се грађанима три општине други пут обратио писмом како би их информисао и истакао најзначајније резултате Координационог тела из 2011. године.

Служба Координационог тела континуирано обавештава јавност о свом раду објављујући извештаје и текстове на интернет презентацији Координационог тела ([www.kt.gov.rs](http://www.kt.gov.rs)), шаље извештаје о раду Влади Републике Србије, медијима и међународним партнерима.

## Главне активности Координационог тела у протеклом периоду представљене су хронолошки:

- **Стипендије за студирање у Новом Саду** – У складу са постављеним циљевима и



приоритетима Координационог тела које се све више фокусира на рад са младима, почетком године расписан је конкурс за стипендирање младих из Бујановца и Прешева који желе да студирају на факултетима Универзитета у Новом Саду. Како би што већи број младих био информисан о новој активности, Координационо тело је припремило детаљне информаторе на албанском и српском језику у којима су садржане све битне информације у вези са условима стипендирања. Истовремено, Координационо тело је у

школама у Бујановцу и Прешеву организовало састанке са ђацима и њиховим родитељима и припремило медијску кампању како би сви старости од 18 до 22 године имали могућност да сазнају о условима за добијање стипендија.

У сарадњи са Владом Аутономне Покрајине Војводине, Покрајинским секретаријатом за образовање, управу и националне заједнице и ректоратом Универзитета у Новом Саду, Координационо тело организовало је посету средњошколаца из Бујановца и Прешева и њихових родитеља Новом Саду. Како би упознали град и Универзитет и сазнали све о условима студирања, организована је дводневна посета Новом Саду за 88 младих са југа Србије. Добродошлицу су им приредили председник Владе АП Војводине Бојан Пајтић, председник Координационог тела министар Милан Марковић и покрајински секретар за образовање, управу и националне заједнице Золтан Јегеш.

На конкурс за стипендије пријавило се 23 младих из Бујановца и Прешева. Комисија за доделу стипендија одабрала је 13 младих из Бујановца и Прешева од тога 6 из српске и 7 из албанске заједнице. За све којима српски није матерњи језик Координационо тело је организовало интензивни тромесечни курс српског језика.

Крајем јуна сви ђаци одабрани за стипендирање полагали су пријемне испите на факултетима Универзитета у Новом Саду, а једанаест стипендиста положило је пријемне испите и примљени су да студирају на одабраним факултетима као буџетски студенти.

Пројекат је реализован уз подршку Владе АП Војводине, Покрајинског секретаријата за образовање, управу и националне заједнице и Ректоратом Универзитета у Новом Саду. Ову иницијативу Координационог тела подржало је и Министарство просвете и науке.

- **Обележавање две године од потписивања Споразума о принципима реконструкције Координационог тела** – Свечаном седницом председништва Координационог тела 28.03.2011. обележена је двогодишњица реконструкције рада овог Владиног органа. Потписивање споразума од великог је значаја за општине на југу Србије јер су тиме представници албанске заједнице поново укључени у рад Координационог тела.

Поред председника Координационог тела министра Милана Марковића и чланова председништва Координационог тела, свечаној седници присуствовали су и заменик премијера

и министар унутрашњих послова Ивица Дачић, министар економије и регионалног развоја Небојша Ћирић, помоћник министра просвете и науке Зоран Костић, директор управе царина Предраг Петронијевић, директор пореске управе Драгутин Радосављевић, директор агенције за приватизацију Владан Цветковић и директор Управе за људска и мањинска права Ненад Ђурђевић.

Седници су присуствовали и међународни партнери који подржавају рад Координационог тела, шеф мисије ОЕБС Димитриос Кипреос, шеф делегације Европске уније у Србији Венсан Дежер, амбасадорка Сједињених Америчких Држава Мери Ворлик, амбасадор Велике Британије Мајкл Девенпорт и стални координатор Уједињених нација Вилијам Инфанте.

• **Додељена средства на конкурс Службе Координационог тела** – Координационо тело у марту је расписало конкурс за реализацију пројеката удружења грађана у општинама Прешево, Бујановац и Медвеђа. На конкурс је стигло укупно 49 предлога пројекта, а средства у износу од 5.461.815,00 динара одобрена су за реализацију 10 пројекта. Додељена су средства за пројекте који се баве екологијом, образовањем (курсеви српског језика у Бујановцу и Прешеву), укључивањем ромске деце у обавезан предшколски систем, организовањем културних дешавања и новинарских радионица за младе.

• **Курс српског језика** – На конкурсима за пројекте Координационог тела две организације, једна из Бујановца и једна из Прешева, организовале су курсеве учења српског језика.



„International Human Center“ из Прешева организовао је курс српског језика за средњошколце са територије општине Прешево. Њих 90, подељени у две групе по 45 полазника, похађали су курс сваког викенда у периоду од три месеца. Настава се одржавала у просторијама дома културе „Абдула Крашница“. Председник Координационог тела министар Милан Марковић је

крајем маја доделио дипломе полазницима овог курса.

„Центар за толеранцију и интеграцију југа Србије“ за 30 младих из Бујановца организовао је тромесечни курс српског језика. Учење језика засновано је на интерактивним предавањима. Након основа српског језика полазници курса учили су видове комуникације у свакодневним ситуацијама. Полазници курса имали су прилику да стечено знање примене у пракси у различитим установама у Бујановцу.

Велики број младих Албанаца у општинама Бујановац и Прешево заинтересованих да уче српски језик доказ је оправданости организовања оваквих активности. То је истовремено и показатељ жеље за интеграцијом у друштвене токове.

• **Српско-албански Правни лексикон** – Крајем марта на Правном факултету у Нишу одржана је промоција српско-албанског Правног лексикона. Захваљујући лексикону биће унапређен квалитет извођења наставе на Правном факултету у Медвеђи, а ово штиво је и значајна помоћ у раду и судијама и тужиоцима из судских јединица, тужилаштава и прејкршајних судова из Бујановца и Прешева.

Промоцији лексикона присуствовали су председник Координационог тела министар Милан Марковић и министарка правде Снежана Маловић. Израду Правног лексикона финансирало је Координационо тело Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа.

- **Обука у Суботици** – Почетком априла Координационо тело је у Суботици организовало четвородневна обуку за запослене, представнике Националног савета Албанаца и општина Бујановац и Прешево. Обука је организована на теме културних и образовних политика у циљу унапређења рада на овим пољима.

Програм обуке организован је у оквиру ПБИЛД програма Уједињених нација.

- **Састанак са привредницима из Бујановца и Прешева** – Координационо тело је средином априла у Бујановцу организовало састанак привредника из Бујановца и Прешева са представницима Министарства економије и регионалног развоја и Фонда за развој. Државна секретарка у Министарству економије и регионалног развоја Драгијана Радоњић-Петровић и директорка Фонда за развој Слађана Бацковић, истакле су да је циљ њиховог боравка да се привредници са југа Србије заинтересују како за бесповратна средства Министарства економије, тако и за кредите Фонда.

Министарство економије и регионалног развоја планирало је да успешне фирме ове године помогне са 193 милиона бесповратних средстава. Драгијана Радоњић-Петровић напоменула је да Министарство економије и регионалног развоја тражи решење за смањење пореза и доприноса на плате, како би се олакшало пословање привредника.

- **Малишани из Бујановца у посети Београду** – Најмлађи кошаркаши бујановачког КК БСК



„Јуниор“, њих педесеторо узраста од шест до десет година, средином априла посетили су престоницу и у новобеоградској хали спортова присуствовали тренингу јуниора КК Партизан. Након тренинга младих партизановаца бујановачки јуниори посетили су стадионе фудбалских клубова Црвена звезда и Партизан и трофејне сале два наша највећа клуба. Током обиласка стадиона и трофејне сале Партизана дружили су се са бившим кошаркашким репрезентативцем и асом Партизана Зораном Стевановићем. Млади

кошаркаши из Бујановца провели су послеподне у ресторану Мек Доналдс, са председником Координационог тела министром Миланом Марковићем. На крају дана, испуњеног бројним садржајима који је учинио да деца из Бујановца понесу најлепше утиске из Београда, посетили су зоолошки врт.

КК БСК Јуниор је у мају организовао мини баскет турнир за најмлађе играче кошарке, који је отворио председник Координационог тела министар Милан Марковић. Он је поручио да су учешће и дружење на оваквим и сличним манифестацијама најбитнија ствар, а да су резултати у другом плану. Стога, сви учесници су на неки начин и победници мини баскет турнира, те је министар Марковић, заједно са представницима општине Бујановац и међународног пројекта ЕУ Прогрес, капитенима екипа ручио пехаре.

Посета Београду и мини баскет турнир организовани су у оквиру пројекта „Да заједно живимо боље“ који су подржали Координационо тело Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа и ЕУ Прогрес пројекат.

• **Отворен омладински центар** – Председник Координационог тела министар Милан Марковић је крајем маја отворио центар који је намењен младима. Центар се налази у згради општине Бујановац у просторијама Press centra Координационог тела.

Министар Марковић је истакао да је, у складу са приоритетима, Координационо тело отворило простор који је намењен младима а у коме могу да се осећају пријатно, да се друже и буду креативни, да осмишљавају сопствене активности и пројекте. Центар је доступан и невладиним организацијама које желе да раде за младе, да организују радионице и семинаре, али и да корисницима центра представе своје активности те да их подстакну да се укључе у њих.

• **Додељена средства на конкурс Службе Координационог тела** – Координационо тело је у јулу расписало конкурс за реализацију пројеката удружења грађана у општинама Прешево, Бујановац и Медвеђа. Средства у износу од 4.316.130,00 динара одобрена су за реализацију 7 пројекта. Додељена су средства за пројекте који се баве екологијом и заштитом животне средине, оснаживањем одређених вештина код младих и њиховим активирањем у решавање конкретних проблема заједница из којих долазе.

• **Обука за невладине организације и финансирање пројеката удружења грађана** – У



партнерству са ПБИЛД програмом Уједињених нација Координационо тело организовало је прве недеље јуна четвородневну обуку за представнике невладиних организација. Фокус је био на организацијама чији се пројекти баве решавањем и адресирањем питања младих.

Обука је имала за циљ јачање капацитета и унапређење знања и вештина омладинских организација у раду на програмима из области културних и образовних политика, мањинских и родних права. Један део обуке био је посвећен и темама попут пројектног циклуса, тимског рада и улога у тиму.

Координационо тело и ПБИЛД су у јулу расписали позив за невладине организације за доделу средстава за мале пројекте, који треба да подстакне омладинске организације да спроведу пројекте из образовних и културних политика или пројекте који се баве родним и мањинским правима.

Конкурсом је подржана организација „Еколошко друштво“ из Бујановца која је окупила ђаке основних и средњих школа како би се свест о екологији у општини Бујановац развила код најмлађих грађана ове општине. Реализација пројекта окончана је изложбом радова ђака на тему екологије.

• **Подршка студентима у Медвеђи** – Свим студентима који су уписали другу годину студија на Економском и Правном факултету нишког универзитета одељења у Медвеђи, Координационо тело доделило је једнократне стипендије у износу од 7.000,00 динара. Једнократну стипендију добило је укупно 36 студената од тога њих 12 са Економског и 24 са Правног факултета.



- **Буквар за децу из албанске заједнице** – Председник Координационог тела Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа министар Милан Марковић, амбасадор Републике Албаније Шпетим Чауши, шеф мисије ОЕБС Димитрос Кипреос и председник Националног савета Албанаца Галип Беџири су у Бујановцу представили буквар за ђаке из албанске заједнице.



Буквар и радна свеска резултат су настојања Националног савета Албанаца да се деца обезбеде уџбеници на матерњем језику, што је постигнуто уз одличну сарадњу са Координационим телом, амбасадом Републике Албаније и мисијом ОЕБС. Ово је почетак системског решавања питања уџбеника на албанском језику.

Министар Милан Марковић истакао је да је употреба буквара и радне свеске у складу са законом о уџбеницима Републике Србије. По његовим речима, овај уџбеник увезен је из Албаније на основу одобрења Министарства просвете и науке, а по препоруци Националног савета Албанаца штампан је у Србији.

Министар Милан Марковић, шеф мисије ОЕБС Димитрос Кипреос, амбасадор Шпетим Чауши и председник Националног савета Албанаца Галип Беџири посетили су једно одељење првог разреда у основној школи Наим Фрашери уручили им букваре и радне свеске.

- **Програм стажирања у државним органима Републике Србије** – Десеторо младих из албанске, ромске и бошњачке заједнице провешће шест месеци стажирајући у органима Републике Србије у којима ће од новембра 2011. до априла 2012. године стећи увид у начине доношења одлука и функционисања државне управе. Програм стажирања реализује се у Координационом телу Владе Републике Србије за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа, Управи за људска и мањинска права, Министарству културе и Министарству просвете и науке.

Двојица стажиста из албанске заједнице, из општина Бујановац и Прешево, од новембра раде у канцеларији Координационог тела у Београду. Као и у другим државним органима у којима се реализује програм стажирања, Координационо тело је за своје стажисте делегирало менторку која ће током шест месеци радити са њима у циљу усавршавања њихових вештина и знања.

Програм стажирања финансијски је подржала амбасада Велике Британије, а реализује Министарство за људска и мањинска права у партнерству са мисијом ОЕБС.

- **Стипендије за 233 средњошколаца** – Већ трећу годину Координационо тело додељује стипендије средњошколцима из три општине са југа Србије. Њих 233 из Прешева, Бујановца и Медвеђе, од Координационог тела добило је стипендије у висини 6.000 динара месечно, које ће примати до краја школске године. Ове године додељено је 27 стипендија више него претходне. За све њих Координационо тело организовало је једнодневни боравак у Београду посету Дому Народне скупштине где су се сусрели са председницом Славицом Ђукић-Дејановић и



председником Координационог тела министром Миланом Марковићем, а примио их је и председник Републике Србије Борис Тадић.

„Циљ додељивања стипендија је подстицање интеграција, мира и стабилности у општинама на југу Србије”, рекао је председник Координационог тела министар Милан Марковић и истакао да је намера Владе Србије да са праксом стипендирања настави и наредне године.

Сваки стипендиста је од Координационог тела добио је на поклон и МРЗ уређај.

• **Додељена средства на конкурс Службе Координационог тела** – У новембру је Координационо тело трећи пут расписало конкурс за пројекте удружења грађана. Средства од 3.945.082,00 динара додељена су за реализацију 10 пројеката који се баве промовисањем здравог живота и мултиетничности кроз спорт, организовањем радионица истраживачког новинарства за младе, промовисањем културних активности код становништва различите старости који живе у руралним и крајевима удаљеним од урбаних средина, и другим културним активностима.

• **Седница Председништва Координационог тела** – У среду 21. децембра одржана је седница Председништва Координационог тела. Свим члановима Председништва предочен је извештај о раду за 2011. годину, трошење буџета за 2011. годину и представљен је буџет за 2012. годину који је усвојила Влада Републике Србије.

• **Стипендисти који студирају у Новом Саду у посети Координационом телу** – Једанаесторо стипендиста који студирају у Новом Саду, у среду 21. децембра посетили су Координационо тело. Стипендисти, који су прва генерација програма стипендирања, разговарали су са директорком Координационог тела Данијелом Ненадић о њиховим досадашњим искуствима у Новом Саду. Сви они успели су да се прилагоде животу у новој средини и стекну нове пријатеље и положе прве колоквијуме на факултетима. Студенти из албанске заједнице којима српски није матерњи језик успели су да савладају језик средине што им олакшава комуникацију са другим колегама и омогућава им да несметано прате наставу и полажу колоквијуме. Координационо тело настојаће да у 2012. години обезбеди већи број стипендија за младе из општина Бујановац и Прешево, заинтересоване за студирање на факултетима у Новом Саду.

Координационо тело Владе Републике Србије  
за општине Прешево, Бујановац и Медвеђа

Tel: 011 21 20 906  
011 21 20 907  
Fax: 011 21 20 909

E-mail: office@kt.gov.rs